



WIADOMOŚCI GMINNE

Nr 7 lipiec 2018 rok

Miesięcznik Gminy Biała Podlaska

Egz. bezpłatny



Kalendarium

2 czerwca

Mimo deszczowej aury, na boisku szkolnym w Sławacinku Starym odbył się festyn przygotowany przez instruktorów GOK i druhów z miejscowej OSP z okazji Dnia Dziecka. Wielu maluchów uczestniczyło w licznych konkurencjach rekreacyjno - sportowych i odebrało złote medale. Wręczał je dzieciom wójt **Wiesław Panasiuk**.

Tego samego dnia na placu przed remizą strażacką nastąpiło przekazanie jednostce lekkiego pojazdu nissan pathfinder, pozyskanego z Podkarpacia. W uroczystości wzięli udział: prezesi wszystkich jednostek OSP, członkowie ZG ZOSP, przedstawiciele władz samorządowych i KM PSP oraz mieszkańcy Sławacinka Starego. Po uroczystości przekazania samochodu, na placu do późnych godzin wieczornych trwała zabawa przy muzyce.

3 czerwca

Ośrodek rekreacyjny Popówka w Kaliłowie był po raz drugi miejscem udanego festynu dedykowanego najmłodszym i dorosłym mieszkańcom kilku miejscowości: Kaliłowa, Woskrzenic Małych i Dużych, Holi i Husinki. Nie zabrakło występów artystycznych oraz konkurencji sportowych na wesoło. Były one premiowane sympatycznymi upominkami. W imprezie brali udział przedstawiciele władz samorządowych z wójtem **Wiesławem Panasiukiem**, radni i nauczyciele.

5 czerwca

Na stadionie gminnym w Łomazach odbyły się zawody sportowo-pożarnicze MDP. Naszą gminę reprezentowały trzy drużyny: dziewczęca i chłopięca ze SP w Sworach oraz dziewczęca z PG w Sworach. W tym roku 8 czerwca wystartowało aż 17 drużyn z powiatu bialskiego, dlatego konkurencja była wysoka. Powiodło się chłopcom ze SP. Zajęli III miejsce, po drużynach z Drelowa i Łomaz. Reprezentanci Swór wystąpili w składzie: **Miłosz Sobkiewicz, Albert Zajac, Karol Piotrowicz, Piotr Łochina, Karol Głowacki, Sebastian Krasucki, Michał Filipiuk, Kacper Panasiuk, Łukasz Janczuk** oraz najmłodszy zawodnik turnieju **Michał Grochowski**. Dziewczętom nie udało się tym razem zdobyć punktowanej pozycji. Reprezentacja SP zajęła VI miejsce, zaś ekipa PG VII.

6 czerwca

Gminny Ośrodek Kultury w Drelowie podejmował gości Powiatowego Dnia Kultury. Podczas uroczystości z udziałem szefów placówek kultury rozstrzygnięty został doroczny konkurs Bialski Talent. Wśród laureatów znalazło się trzech uczniów z naszej gminy. **Mikołaj Ostapiuk** z Ortela Książęcego Drugiego otrzymał nagrodę za zwycięstwo w telewizyjnym konkursie Genialny umysł. **Adam Piekarski** z Grabanowa otrzymał nagrodę za doskonale fotografie wielokrotnie nagradzane na konkursach ogólnopolskich. **Bartosz Peszuk** z Grabanowa otrzymał wyróżnienie za udział w telewizyjnym konkursie wokalnym "Voice of Kids".

7 czerwca

Wójt **Wiesław Panasiuk** wraz z innymi szefami gmin uczestniczył w uroczystościach religijnych związanych z 200-leciem istnienia diecezji siedleckiej. Podczas liturgii w Janowie Podlaskim kolegiata Świętej Trójcy została podniesiona do rangi bazyliki mniejszej. Wybór Janowa Podlaskiego nie był przypadkowy. Tam w 1818 r. erygowano diecezję janowską, czyli podlaską. W uroczystej mszy świętej pod przewodnictwem nuncjusza apostolskiego abp. **Salvatore Pennachino** brało udział 120 biskupów, czyli cały Episkopat Polski.

8 czerwca

Przed południem plac przed biblioteką gminną w Sitniku stał się słoneczną czytelnią na świeżym powietrzu. W akcji "Jak nie czytam, jak czytam" udział wzięły dzieci i młodzież oraz nauczyciele ze Szkoły Podstawowej im. Kornela Makuszyńskiego. Warto było popatrzeć, ile osób deklaruje swoje przywiązanie do książki.

10 czerwca

Słoneczna niedziela sprzyjała gminnym obchodom Dnia Dziecka, w których brali udział mieszkańcy Ortela Książęcego, Ogrodnik, Czosnówki i Perkowic. Przed południem na miejscowym boisku rozegrany został memoriał piłkarski imienia zmarłego w ub. roku prezesa OSP **Jana Bandzarewicza**. Startowało w nim osiem drużyn, a palma pierwszeństwa i puchar wójta przypadły najsprawniejszej ekipie z Sitnika, Druga, popołudniowa część imprezy upłynęła pod znakiem radości najmłodszych. Zaproponowano im 4-godzinny festyn. Każdy bez względu na wiek mógł znaleźć coś dla siebie.

Tego samego dnia w Zalesiu odbywały się siódme Powiatowe Igrzyska Sportowo - Rekreacyjne Ludowych Zespołów Sportowych. Uczestnicy zmierzyli się w wielu konkurencjach zarówno indywidualnych, jak i drużynowych. W igrzyskach startowali zawodnicy z 7 gmin powiatu bialskiego. Drugie miejsce z 205 pkt. zajęła reprezentacja gminy Biała Podlaska. Gratulujemy.

14 czerwca

W IV Liceum Ogólnokształcącym przy ul. Leszczynowej w Białej Podlaskiej miała miejsce uroczystość sumująca ligi przedmiotowe, m. in. Białą Ligę Historyczną. Gośćmi jej byli laureaci, ich rodzice oraz dyrektorzy szkół i nauczyciele przygotowujący uczniów do intelektualnego współzawodnictwa. Zwycięzcy odebrali nagrody, gratulacje i życzenia dalszych sukcesów naukowych. Wśród laureatów znaleźli się uczniowie SP w Woskrzenicach Dużych.

16 czerwca

W obecności licznej grupy zaproszonych gości społeczność szkolna ze Swór świętowała jubileusz 100-lecia istnienia SP im. Tysiąclecia Państwa Polskiego. Obok władz samorządowych, przybyła na nią lubelska kurator oświaty **Teresa Misiejuk**. Z tej okazji na korytarzu szkolnym odsłonięta została okolicznościowa tablica. Uroczystość zgromadziła poczty sztandarowe wszystkich szkół gminnych, dyrektorów placówek oświatowych, uczniów, obecnych i byłych nauczycieli oraz absolwentów.

17 czerwca

Cicibór Duży i Styrzyniec były gospodarzami dwóch udanych festynów rodzinnych, integrujących miejscową społeczność. Organizatorzy zapewnili urozmaicony program i poczęstunek, a imprezy kipiały od atrakcji. Popisywali się soliści i zespoły. Obecni też byli przedstawiciele władz gminnych.

21 czerwca

Odbyła się 38 sesja Rady Gminy.

22 czerwca

Piątek był ostatnim dniem nauki prze wakacjami. W Hrudzie odbyło się gminne zakończenie roku szkolnego, na którym wójt gminy **Wiesław Panasiuk** uhonorował po raz drugi 35 najlepszych uczniów z 12 szkół Złotymi Piórami. Rodzice zdolnych dzieci otrzymali listy gratulacyjne. W uroczystości uczestniczyli dyrektorzy wszystkich placówek oświatowych.

24 czerwca

Drużyna OSP z Cicibora Dużego reprezentowała gminę na wojewódzkich zawodach sportowo-pożarniczych organizowanych w Krasnymstawie. (g)

Jest się czym pochwalić

Imponujące inwestycje gminy

Dobiegająca kresu kadencja samorządu stanowi doskonałą okazję do spojrzenia wstecz i zorientowania się, jak głębokim przeobrażeniem uległy sołectwa gminy Biała Podlaska. Dość powiedzieć, że 20 lat temu z dostępu do wody korzystali mieszkańcy zaledwie dwóch miejscowości. Dziś woda płynie w 31 sołectwach. Na taki efekt złożyły się fundusze gminne oraz dotacje unijne, z jakich samorząd korzystał pełną garścią.

Sieci wodociągowe

- Uzbrojenie techniczne terenu to w każdym bez wyjątku samorządzie zadanie pierwszoplanowe, wręcz niezbędne z punktu widzenia mieszkańców. Dlatego potraktowaliśmy budowę utwardzonych dróg i wodociągów ze szczególną starannością. Nie wszędzie spełnienie wieloletnich oczekiwań mogło nastąpić w szybkim tempie, zważywszy choćby rozległość terytorialną gminy. Szczęśliwym splotem okoliczności oraz w efekcie skutecznych działań samorządu mogliśmy skorzystać ze znaczących dotacji unijnych i wojewódzkich na realizację tych zadań. Obecnie byłoby to wiele trudniejsze – uważa **Krzysztof Derlukiewicz**, kierownik referatu inwestycji w Urzędzie Gminy.



Wójt nadzorował remont nawierzchni drogi w Czosnówce

W latach 2001-2017 gmina wybudowała 190 km sieci wodociągowej, umożliwiając przyłączenie się do bieżącej wody 2 360 gospodarstw domowych w 34 miejscowościach. Aktualnie w ramach dofinansowanego ze środków Unii Europejskiej projektu realizowanego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014 – 2020 realizowany jest duży projekt budowy wodociągów w Dokudowie Pierwszym i Drugim obejmujący realizację 15 km sieci wodociągowej. Sieć gotowa będzie do września br. Również w tym roku są budowane przyłącza do budynków mieszkalnych tych miejscowości.

Z projektem tym nierozdzielnie jest związana kontynuacja programu budowy przydomowych oczyszczalni ścieków. W 2017 r. wykonano 36 oczyszczalni w gospodarstwach domowych objętych zasięgiem wodociągu. Realizacja kolejnych oczyszczalni zaplanowana jest na rok bieżący. Do tej pory, w ramach tego projektu podpisano z wykonawcami umowy na niemal 2,4 mln zł. Warto zauważyć, że bardzo dużą część sieci wodociągowej na terenie gminy o długości około 200 km stanowią tzw. puste przebiegi, czy li odcinki pomiędzy kolejnymi

miejscowościami. O priorytetowym traktowaniu inwestycji ekologicznych przez samorząd wymownie świadczy fakt, że w ciągu 17 lat na budowę wodociągów przeznaczono kwotę **16 mln 818 tys. 601 zł**. Inne gminy powiatu bialskiego nie wydały nawet czwartej części takiej kwoty.

Sieci kanalizacji sanitarnej

- Przez wiele lat gmina przypominała wielki plac budowy, a szczególny priorytet miały inwestycje o znaczeniu ekologicznym – mówi wójt **Wiesław Panasiuk**.

W latach 2001-2017 wybudowano 33 km sieci kanalizacji sanitarnej, umożliwiając odprowadzanie ścieków do miejskiej oczyszczalni dla 1000 gospodarstw domowych w 6 miejscowościach uzbrojonych w kanalizację sanitarną. Ten inwestycyjny rozpęd nie został zastopowany. W ubiegłym roku w ramach dofinansowanego ze środków Unii Europejskiej projektu realizowanego w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014 – 2020 projektu, firma Budomex Biała Podlaska rozpoczęła budowę I i II etapu sieci kanalizacyjnej. Zakontraktowane etapy to łącznie 6 km sieci kanalizacyjnej i 1 km sieci wodociągowej. Umowa opiewała na 3 mln z terminem wykonania do września br.



Z pięknej drogi dumni są mieszkańcy Sławacinka Starego

Natomiast w maju b.r. rozstrzygnięty został przetarg na kolejne 2 etapy tej inwestycji. Łącznie budżet przeznaczony na skanalizowanie Grabanowa to niemal 7 mln zł. Na budowę kanalizacji w okresie 17 lat gmina wydała aż **19 mln 13 tys. 654 zł**.

Przydomowe oczyszczalnie ścieków

Nie wszędzie możliwe jest dotrzeć z kanalizacją sanitarną. W miejscowościach o zabudowie rozproszonej oraz znajdujących się w znacznej odległości od miejskiej oczyszczalni ścieków, gmina wybudowała w latach 2005-2017 aż 496 przydomowych oczyszczalni ścieków. Powstały one przy współudziale mieszkańców z dofinansowaniem ze środków Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska w Lublinie.

Utwardzone drogi

Utwardzenie istniejących dróg było i jest zadaniem pierwszoplanowym władz gminnych, choć należy ono do najbardziej kosztownych wydatków budżetowych. Tegoroczne przetargi wykazały, że budowa 1 kilometra asfaltowej szosy to wydatek przekraczający 1,5 mln zł. Sieć dróg zarządzanych przez gminę obejmuje około 280 km, z czego ponad 80 km stanowią drogi utwardzone.

W latach 2001-2017 w celu poprawy jakości życia mieszkańców gminy wybudowano 34 km dróg o nawierzchni asfaltowej, asygnując na ten cel średnio 1,5 mln zł rocznie. Priorytetowym zadaniem inwestycyjnym okazała się budowa drogi w Sławacinku Starym. Była ona przyczyną nieustannych skarg i zażaleń kierowanych do zarządcy drogi starosty bialskiego. Sytuacja uległa radykalnej zmianie, kiedy w grudniu 2010 r. Rada Gminy pochyliła się nad bolączkami mieszkańców Sławacinka Starego i postanowiła przejąć drogę powiatową do zasobów gminy. W następnym roku rozpoczęła się budowa pierwszego odcinka drogi (w centrum miejscowości) długości 1 km 70 m. Przetarg na budowę wygrało Przedsiębiorstwo Robót Drogowych SA **Leszka Horeglada** z Białej Podlaskiej. Za 1 mln 986 tys. zł droga została wykonana do końca września 2011 r. Spełnieniem wieloletnich oczekiwań, a zarazem wielkim sukcesem gminy nazwała radna **Alicja Romaniuk** oddanie do użytku pierwszego etapu tej inwestycji. Droga została zbudowana



Na ten moment czekali strażacy i mieszkańcy Cicibora Dużego

w całości z funduszy gminnych i to jest nasz sukces - stwierdza przewodniczący Rady Gminy **Dariusz Płażuk**. Urząd Gminy Biała Podlaska solidnie wywiązał się z przyjętego zobowiązania. W rok po oddaniu do użytku pierwszego etapu drogi gminnej w Sławacinku Starym uruchomiony został drugi odcinek drogi, łączący sołectwo z ulicą Sławacińską w Białej Podlaskiej. Droga długości 1 km 242 m kosztowała 1 mln 202 tys. zł. O solidność zadbała załoga bialskiego Przedsiębiorstwa Robót Drogowych **Leszka Horeglada**, która rzeczywiście spisała się na piątkę z plusem. Już w sierpniu mieszkańcy Sławacinka Starego mogli swobodnie dojeżdżać od strony miasta. Wprawdzie droga przejęta przez gminę z powiatowego rejestru liczy aż 12 km, ale mieszkańcom najbardziej zależało na utwardzeniu 3-kilometrowego odcinka, wiodącego przez środek miejscowości. Wcześniej mieli już wszystkie możliwe media, szkołę, a nawet piękną halę gimnastyczną. Doskwierał im jedynie brak asfaltu, choć ich zdaniem przy odrobinie dobrej woli, mógł istnieć od dawna. W 2014 r. to samo przedsiębiorstwo podjęło się wykonania trzeciego etapu budowy, tym razem długości 1 km 30 m. W trakcie wykonywania zadania, które przebiegało niemal w ekspresowym tempie pojawiła się konieczność budowy wodociągu (na odcinku 480 m.), który umożliwiłby potem poprowadzenie nitki wodnej w kierunku Porosiuk. W listopadzie tegoż roku oddany został do użytku ostatni etap drogi w Sławacinku Starym za 1 mln 202 tys. zł. Trasa, z której cieszą się mieszkańcy kosztowała gminę **4 mln 390 tys. zł**.

Następne lata były równie owocne, choć brakowało już

środków unijnych. W roku 2017 wiele dróg zrealizowano w formule zaprojektuj i wybuduj, Wykonawca Fedro z Osiecka w tej formule zrealizował dokończenie budowy asfaltowej ulicy Akacyjowej w Czosnówce, wykonał jedną z ulic w Ciciborze Dużym oraz drogę wraz z pętlą autobusową w Ciciborze Dużym. Łącznie powstało około kilometra nawierzchni asfaltowej o wartości niemal pół miliona złotych. Zakończony został kolejny etap budowy drogi asfaltowej relacji Sitnik – Łukowce, zbudowano pierwszy, niezwykle istotny dla mieszkańców fragment drogi asfaltowej do osiedla Relax w Ciciborze Dużym z włączeniem do drogi wojewódzkiej (ulica Janowska), wykonano drogę asfaltową w Pólku i Pojelicach. Te inwestycje pochłonęły około 700 tys. zł., a ich efektem jest około 1,9 km dróg. Zrealizowano wiele remontów i napraw na nawierzchniach istniejących. Najbardziej znacząca jest nakładka asfaltowa długości 2 km Woskrzenice Duże i Dokudów, która pochłonęła ponad 300 tys. złotych. W ślad za inwestycjami



Wodociąg priorytetem gminy

drogowymi realizowane są chodniki. W ubiegłym roku zakończono kolejny chodnik w miejscowości Swory – około 0,7 km na ulicy Osiedlowej. Inwestycja ta pochłonęła ponad 170 tys. zł. Ogółem w ciągu ostatnich 17 lat na budowę dróg gmina przeznaczyła **30 mln 118 tys. 890 zł**.

Warto w tym miejscu zauważyć, że 200 km dróg gminnych nie posiada jeszcze asfaltowej nawierzchni. Z tego powodu wymagają one częstych remontów i napraw. Aby mieszkańcy mogli się nimi poruszać utwardza się je (zwłaszcza wiosną) tłuczniem i żwirem. Są to zadania dosyć kosztowne, skoro na remonty bieżące dróg gmina przeznaczyła dotąd **11 mln 215 tys. 833 zł**.

Inwestycje oświatowe

Oświata była i jest przysłowiowym oczkiem władz samorządowych gminy. Wymownym tego dowodem jest fakt przeznaczenia w ciągu 17 lat **11 mln 722 tys. zł** na budownictwo oświatowe. Znaczącymi obiektami szkolnymi były trzy hale sportowe. Pierwsza powstała w latach 2003 – 2004 przy gimnazjum w Ciciborze Dużym za kwotę 1,5 mln zł. Przy dofinansowaniu Ministerstwa Edukacji Narodowej i Sportu powstała hala o wymiarach boiska 42 x 23 m z zapleczem socjalnym i technicznym.

W latach 2006 – 2007 budowana była hala sportowa przy gimnazjum w Sworach za kwotę 3,5 mln zł (przy dofinansowaniu Ministerstwa Edukacji Narodowej i Sportu). Obiekt ma boisko o wymiarach 40 x 20 m., zaplecze socjalne i techniczne. Trzecia hala sportowa zbudowana została w roku 2010 przy Szkole Podstawowej w Sławacinku Nowym.

Kosztowała ona 1,6 mln zł przy dofinansowaniu Ministerstwa Edukacji Narodowej i Sportu. Najnowszym obiektem oświatowym jest Przedszkole Samorządowe wzniesione w latach 2017- 2018 w Rakowiskach. Wydano na nie 1 mln 650 tys. zł, z dofinansowaniem w ramach programu RPO 800 tys. zł.

Warto do tego dodać liczne remonty przeprowadzane we wszystkich 11 szkołach (9 podstawowych i 2 gimnazjach).

Kultura wymaga nakładów

W naszej gminie istnieje 21 klubów i świetlic stworzonych na potrzeby mieszkańców. Wszystkie starannie odnowione, wyposażone w kuchnie i zaplecze sanitarne umożliwiają organizowanie spotkań sołeckich, imprez rodzinnych i kulturalnych. Niektóre kluby kultury są siedzibą zespołów śpiewaczych, obecnych na wszystkich imprezach gminnych, łącznie z dożynkami.

Wysokie notowania na regionalnych przeglądach kapel i śpiewaków ludowych oraz konkursach wojewódzkich organizowanych w Lublinie, Włodawie i Stężycy dowodzą, że pieniądze zainwestowane w tradycyjną kulturę ludową nie idą na marne. Godnym podkreślenia jest fakt, że zespoły śpiewacze wspomagane przez zdolnych instrumentalistów mają tak urozmaicony program, że równie dobrze mogą uczestniczyć we wszystkich imprezach patriotycznych, religijnych, biesiadnych i ludowych. Cieszy to wójta gminy **Wiesława Panasiuka**, przekonanego że zespoły śpiewacze i obrzędowe skutecznie promują gminę w województwie

i kraju. Zadowolające mieszkańców warunki możliwe były do uzyskania dzięki sporym nakładom na kulturę. W przeciągu 17 ostatnich lat osiągnęły prawie 23 mln zł.

W tym roku nową świetlicę otrzymali mieszkańcy Rakowisk, a jesienią ma być gotowa odnowiona świetlica w Styrzyńcu.

Odnawialne źródła energii

Inwestycje z odnawialnymi źródłami energii wykorzystujące siły natury to nowość w naszej gminie.

W marcu br. rozpoczął się montaż 537 sztuk instalacji solarnych w ramach programu RPO Urzędu Marszałkowskiego w Lublinie o wartości projektu 5,4 mln zł.

Fundusze unijne

Gmina Biała Podlaska przez wiele lat była liderem wśród gmin powiatu bialskiego pod względem ilości inwestycji prowadzonych z wykorzystaniem środków unijnych. Spośród ponad dwóch i pół tysiąca projektów przeprowadzonych na terenie powiatu bialskiego, trzysta dwadzieścia zrealizowanych zostało na terenie naszej gminy. Biorąc pod uwagę wartości projektów i uzyskanego dofinansowania, do gminy wprowadzono ponad 105 milionów zł. pochodzących z dofinansowania unijnego. Inaczej mówiąc jedna siódma wszystkich pieniędzy unijnych w powiecie bialskim została wykorzystana w naszej gminie. Aktualnie z dofinansowania unijnego montowane są solary, budowane wodociągi w Dokudowie Pierwszym i Drugim oraz kanalizacja sanitarna w Grabanowie. (g)

Szkoła Podstawowa w Woskrzenicach Dużych

Edukacja ekologiczna w przedszkolu

Budzenie świadomości ekologicznej, zbliżenie dzieci do świata przyrody, wdrażanie do odpowiedzialności za jej stan, kształtowanie właściwego, opiekuńczego stosunku do świata roślin i zwierząt to cele, realizowane w tutejszej szkole. Edukacja, która uczy kochać, szanować i dbać o przyrodę zaczyna się już w wieku przedszkolnym. Szkoła dostarcza przedszkolakom wiele możliwości poznania przyrody



poprzez aktywny i bezpośredni kontakt z nią i z jej zjawiskami, przybliżyć wiadomości z zakresu ochrony przyrody i ekologii. Poprzez spacer i wycieczki dzieci poznają obiekty przyrodnicze i ekosystemy w różnych porach roku. W salach znajdują się kąciaki, w których dzieci gromadzą materiały przyrodnicze. Na placu szkolnym zagospodarowano skrawek ziemi, gdzie urządzono ogródek przedszkolaka. Dzieci opiekują się nim, sadzą kwiaty, sieją warzywa. Przedszkolaki, podczas Dni Ziemi sprzątały teren wokół szkoły. W ciągu roku szkolnego dzieci chętnie włączyły się w zbiórkę nakrętek i baterii, wykonywały prace z materiałów recyklingowych: ufoludek, rakieta, kwiaty oraz zwierzęta. W ramach współpracy z Nadleśnictwem Biała Podlaska szkołę odwiedził nadleśniczy **Tomasz Bylina**, który

w ramach akcji "1000 drzew na minutę" podarował szkole sadzonki drzew i krzewów. Zostały one posadzone na terenie przyszkolnym. W maju przedszkolaki miały zaszczyt gościć leśników, którzy przeprowadzili zajęcia z edukacji przyrodniczej, zaś 30 maja br. maluchy wybrały się z wizytą do Nadleśnictwa Biała Podlaska. W ramach zajęć obejrzały prezentację o Nadleśnictwie, pracy leśniczego i ssakach



polskich lasów. Dzieci poznały podstawowe zasady, których należy przestrzegać podczas leśnych wycieczek oraz zagrożenia jakie występują w lesie. Najbardziej zaciekawione były eksponatami znajdującymi się w Izbie Edukacyjnej. Podziwiały także prace konkursowe. Wyróżnienie wśród przedszkolaków otrzymała **Róża Cydejko**. Miłą niespodzianką było samodzielne ostemplowanie pocztówek z logo Nadleśnictwa Biała Podlaska, które przedszkolaki zabrały ze sobą. Inicjatorką podejmowanych działań na rzecz ochrony środowiska jest wychowawczyni **Dorota Kostyra**. (a)

Jubileusz szkoły w Sworach

W podniosłej atmosferze świętowano 16 czerwca br. w Sworach jubileusz 100-lecia istnienia tamtejszej Szkoły Podstawowej. Z tej okazji do szkoły przybyło liczne grono zacnych gości z władzami samorządowymi i oświatowymi



(m.in. lubelski kurator oświaty **Teresa Misiejuk**) na czele, przedstawicielami duchowieństwa, radnymi powiatowymi i gminnymi, sołtysami, dyrektorami placówek oświatowych gminy oraz emerytowanymi dyrektorami, nauczycielami i pracownikami szkoły. Uroczystość z udziałem pocztów sztandarowych wszystkich szkół gminnych rozpoczęła msza święta w miejscowym kościele. Po niej pochód przeszedł pod budynek szkolny, gdzie nastąpiła prezentacja byłych dyrektorów, grona pedagogicznego, Rady Rodziców oraz organizacji społecznych. Ważnym momentem stało się poświęcenie i odsłonięcie okolicznościowej tablicy ufundowanej z okazji okrągłego jubileuszu placówki.

W hali gimnastycznej głos zabrali m.in. lubelski kurator oświaty i wójt gminy **Wiesław Panasiuk**. Oboje wyrazili uznanie dla starań kadry pedagogicznej przygotowującej młode pokolenie, aby podążało lepszą drogą do przyszłości i życzyli uczniom jak najlepszych ocen na cenzurkach. Zdaniem mówców, wpływający szybko czas należy skrupulatnie wykorzystać na

naukę, poznawanie świata i zdobywanie nowych umiejętności, które kiedyś przyniosą pożądane owoce. Goście skorzystali z okazji, by wpisać się do książki pamiątkowej.



Po wręczeniu licznych upominków i listów gratulacyjnych dyrektorowi szkoły **Gustawowi Jakimiukowi** rozpoczęła się prezentacje artystyczne uczniów. Dalszą część uroczystości



jubileuszowej wypełniły pokazy wojskowe i sportowe na boisku szkolnym. Rodzice i dzieci mogli skosztować pieczonych kiełbasek oraz przeżyć wiele emocjonujących chwil. To był wyjątkowo ważny dzień dla mieszkańców Swór i okolic. (g)

100 lat szkoły w Sworach

W 1887 r. powstała w Sworach jednoklasowa szkoła, zbudowana na koszt rządu. Dysponowała ona drewnianym budynkiem na kamiennym fundamencie. Uczniowie uczyli się w jednym pomieszczeniu przeznaczonym dla 70 osób. Pierwszym nauczycielem dzieci był **Jan Pietrykowski** (1887 – 1889). W roku 1895 liczba uczniów wynosiła 56

(w tym 49 prawosławnych i 7 katolików). W następnych latach frekwencja rosła, ale oprócz wspomnianych wyznań pojawili się też uczniowie żydowscy. Miejscowa ludność przeciwstawiała się uciskowi carskiemu i rusyfikacji. Większość gospodarzy nie posyłała dzieci do szkoły rosyjskiej, tylko na tajne nauczanie w języku polskim. Dorosli

douczeni się na tak zwanych "wieczorkach".

Po ustąpieniu zaborców szkolnictwem na Podlasiu kierowała Polska Macierz Szkolna. W 1916 r. przybył do wsi prywatny nauczyciel **Stanisław Broniewski** i uczył 120 dzieci. Po nim stanowisko edukacyjne przejął **Stefan Lewiński**. Od 1 września 1919 roku szkolnictwo objęły władze polskie i nauka trwała nieprzerwanie do wybuchu II wojny światowej.

Pierwszym kierownikiem trzyklasowej szkoły w Sworach była od roku 1920 **Helena Tomorowa**. Oprócz niej istniały jeszcze jednoklasowe szkoły powszechne w: Worońcu, Krzymowskich i Makarówce. W roku 1929 podniesiono stopień organizacyjny szkoły i zamiast trzylatki powstał siedmioklasowy oddział liczący 214 uczniów. Jego kierownikiem był do wybuchu wojny **Wacław Męczyński**. W 1938 roku istniała też w Sworach szkoła powszechna II stopnia, do której uczęszczało 251 dzieci. Ponadto na terenie gminy funkcjonowało 6 szkół I stopnia w: Makarówce, Cełujkach, Kownatach, Krośnie, Krzymowskich i Worońcu.

W kwietniu 1958 r. PZPR ogłosiła hasło **Władysława Gomułki**, aby jubileusz Tysiąclecia Państwa Polskiego uczcić czynem polegającym na wzniesieniu tysiąca szkół ze środków społecznych. Oświata borykała się z trudnościami lokalowymi. Na jedną izbę lekcyjną przypadało średnio 50 uczniów. W wielu szkołach dzieci uczyły się na dwie a nawet trzy zmiany. W tym czasie szkoła w Sworach liczyła 256 uczniów. Kierował nią **Andrzej Olędzki**. Mieściła się w dwu ponad 90-letnich budynkach drewnianych. Znajdowały się w niej 4 klasy i korytarz, w którym z braku pomieszczeń organizowano również lekcje. Ponadto mieścił się tu pokój nauczycielski, służący jednocześnie za kancelarię szkoły. W budynku mieszkał kierownik placówki. Do realizacji hasła "1000 szkół na 1000 - lecie" powołano sieć społecznych komitetów. W roku 1964 rozpoczęto w Sworach budowę nowej szkoły. Mieszkańcy w czynach społecznych przygotowali plac, zwozili materiały budowlane, żwir, robili wykopy pod fundamenty i wykonywali prace pomocnicze. Budowa postępowała w zawrotnym tempie. Koszty inwestycji pokryte zostały ze Społecznego Funduszu Budowy Szkół, a w szczególności dobrowolnych składek mieszkańców (każda rodzina po 100 zł.). Dwa lata później, 1 września 1966 r. nastąpiło uroczyste otwarcie szkoły jako pomnika 1000 - lecia Państwa Polskiego. Dla lokalnej społeczności była to podniosła uroczystość, wieńcząca dwuletni wysiłek. Funkcję kierownika objął wtedy **Ludwik Chudzik**.

W roku szkolnym 1969/70 przy szkole powstał Uniwersytet Powszechny dla rodziców. W tym czasie rozpoczęto budowę pracowni zajęć technicznych. Rodzice zobowiązali się dostarczyć na budowę po jednej furmance żwiru oraz przepracować po jednym dniu przy budowie. Zakończono ją w 1975 r. Oprócz pracowni specjalistycznych, powstały sale lekcyjne dla klas młodszych. Rok później wystartowała Zbiorcza Szkoła Gminna w Białej Podlaskiej z siedzibą w Sworach, a jej dyrektorem został ponownie **Ludwik Chudzik**.

Istotnym elementem wychowawczym lat osiemdziesiątych było wychowywanie poprzez prace społeczne. Jesienią uczniowie uczestniczyli w pracach polowych. Okres wiosenny to prace przy sadzeniu drzewek. Wszystkie formy pracy były nagradzane pieniężnie. Uczniowie wypracowywali fundusze na dofinansowanie wycieczek, biletów na spektakl filmowy lub teatralny. Inną formą prac były czyny społeczne. Zbierano papier, grabiono liście, malowano ławki, myto szyby. W czynach społecznych brali również udział rodzice, wykonując prace przy budowach, remontach. W roku szkolnym 1984/85 dyrektorem szkoły został **Henryk Semeryło**. Uczęszczało do niej wtedy 275 dzieci, uczących się w dwunastu oddziałach, w tym dwóch przedszkolnych. Ważnym wydarzeniem dla szkoły było wręczenie jej 27 maja

1989 r. sztandaru. Z taką inicjatywą wystąpił samorząd uczniowski, a poparła go rada pedagogiczna i rodzice. 1 września 1992 r. stanowisko dyrektora szkoły objęła **Grażyna Majewska**. Wraz z nią pracowało 18 nauczycieli. W następnym roku szkolnym rozpoczęto budowę boiska z funduszy otrzymanych z Ministerstwa Oświaty. Rodzice zadeklarowali się wnieść opłaty w wysokości 50 tysięcy od rodziny. Uroczyste otwarcie boiska nastąpiło 23 czerwca 1995 r. W tym też roku dyrektor **Grażyna Majewska** otrzymała nagrodę Kuratora Oświaty za szczególne osiągnięcia w pracy dydaktyczno-wychowawczej, a pod koniec października zastąpiła ją na stanowisku **Krystyna Krasuska**. 1 stycznia 1996 roku organem prowadzącym szkoły podstawowe zostały gminy. W okresie tym bardzo prężnie rozwijał się sport szkolny. Uczniowie ze Swór odnosili w nim znaczące sukcesy.

W wyniku stałej pomocy sponsorów, a także własnej działalności zarobkowej uczniów, przeprowadzano liczne remonty i zmiany wystroju budynku. Doprowadzono ciepłą wodę do łazienek i sali zajęć technicznych, wyremontowano schody przy budynku głównym, łazienki i chodniki obok budynku. Systematycznie rozwijała się działalność biblioteki szkolnej. Powstał nowy dział regionalny, gdzie zbierano informacje, biuletyny i publikacje. W roku 1999 dzięki staraniom ówczesnej dyrektor **Krystyny Krasuskiej**, szkoła otrzymała klasopracownię komputerową z dotacji Ministerstwa Oświaty, jako jedyna placówka oświatowa w gminie Biała Podlaska. W roku szkolnym 2000/2001 w drodze konkursu dyrektorem szkoły została **Violetta Więckowska**. Kontynuując rozpoczęte zmiany w 1999 roku, szkoła przyjęła nową wizję rozwoju. Głównym jej założeniem było dążenie do solidnego przygotowania dzieci do kształcenia w następnym etapie edukacyjnym. Od tego momentu Szkoła Podstawowa w Sworach określana była mianem szkoły środowiskowej.

W 2000 r. wznowiła działalność 26 Drużyna Harcerska "Leśni Przyjaciele". W tym samym roku rozpoczęto redagowanie pismka szkolnego "Tysiąclatka".

Przy wsparciu jednostki OSP w 2001 roku przy szkole powstała Młodzieżowa Drużyna Pożarnicza. W kolejnym roku uczniowie założyli Klub Ekologiczny, który propaguje działalność ekologiczną. W związku z przygotowaniem przystąpienia Polski do Unii Europejskiej 2003 r. powstał Szkolny Klub Europejski "Mały Europejczyk". Został on później zarejestrowany w Urzędzie Komitetu Integracji Europejskiej.

Szczególnym osiągnięciem było zwycięstwo w ogólnopolskim konkursie "Szkoła Marzeń", do którego placówka przystąpiła w 2005 r. i otrzymała 88 tysięcy złotych na realizację opracowanego przez szkołę programu obejmującego 10 obszernych projektów dydaktyczno-wychowawczych. Znaczna kwota dotacji unijnej i ministerialnej pozwoliła na wyposażenie szkoły w dobrej klasy sprzęt i pomoce dydaktyczne jak również realizację zajęć pozalekcyjnych i innych działań wyrównujących szanse edukacyjne uczniów. Od roku 2000 dzięki zaangażowaniu organu prowadzącego i sponsorów dokonano licznych modernizacji i remontów. Odnowiono budynek szkolny /dach, elewację, podcienie/, wyremontowano budynek gospodarczy, powiększono szkolną siłownię i zmodernizowano szatnię, wybudowano parking szkolny, przeprowadzono remonty wewnątrz szkoły - sale lekcyjne, korytarze, pokój nauczycielski i gabinet dyrektora, wygospodarowano salę na harcówkę szkolnej drużyny harcerskiej, wyposażono szkołę w liczny nowoczesny sprzęt i środki dydaktyczne. Od roku 2010 funkcję dyrektora szkoły sprawuje **Gustaw Jakimiuk**. Wspiera go 13 nauczycieli i 2 pomocników w punkcie przedszkolnym. Aktualnie do szkoły uczęszcza 176 uczniów i przedszkolaków z ośmiu miejscowości. (a)

Wyjątkowa niedziela w Ortelu Książęcym

Sport, rekreacja i beztrojski uśmiech

Ponoć na takie dni czeka się miesiącami. Druga niedziela czerwca należała z pewnością do mieszkańców Ortele Książęcego, Ogrodnik, Czarnówki i Perkowic. Przybyli tłumnie na boisko miejscowej szkoły, gdzie od rana działały imprezy godne uwagi. Pierwsza z nich to memoriał sportowy im. **Jana Bandzarewicza**. Zmarły przed rokiem, stale pogodny i uśmiechnięty pan Jan zapamiętany został jako nietuzinkowy strażak, społecznik i animator niejednego przedsięwzięcia. Dość powiedzieć, że dzięki jego zaangażowaniu miejscowa jednostka strażacka zyskała samochód, a wieś pięknie wyposażoną świetlicę.



Czas beztrojski dla maluchów

Jego pamięci dedykowano turniej piłkarski z udziałem ośmiu drużyn, rywalizujących o puchary i uznanie kibiców. Po zaciętych bojach o punkty, pierwsze miejsce i puchar zapewniła sobie najsprawniejsza tego dnia ekipa OSP z Sitnika. Jej piłkarz **Daniel Rycerski** okazał się królem strzelców, zdobywając aż siedem goli. Drugą lokatę zdobyła drużyna OSP z Wólki Plebańskiej, której zawodnik **Dawid Chomiuk** uznany został najsukuteczniejszym bramkarzem turnieju. Trzecie miejsce na pudle uzyskała dzielna drużyna



Radość śpiewania uczniów z Ortele Książęcego

z Husinki. To w jej składzie zagrał najmłodszy, zaledwie 14-letni piłkarz **Krzysztof Kajka**. Puchary i statuetki wręczył najlepszym wójt **Wiesław Panasiuk**, a gratulacje składali członkowie Zarządu Gminnego ZOSP.

Druga, popołudniowa część imprezy upłynęła pod znakiem radości najmłodszych. Z okazji gminnych obchodów Dnia Dziecka zaproponowano im ponad 4-godzinny festyn, który

kipsiał od atrakcji. Każdy bez względu na wiek mógł znaleźć coś dla siebie. Niespodzianki artystyczne rozpoczęły dobrze przygotowani uczniowie SP im. Wandy Chotomskiej. Na efektownie udekorowanej scenie albo płycie tuż pod nią popisywali się zdolni tancerze, recytatorzy, śpiewające klasy, soliści i grupa taneczna Iskierki. Mimo rosnącego z godziny na godzinę upału, każdy starał się wypaść jak najlepiej. Ogromny aplauz licznie zgromadzonych rodziców wywołała animacja taneczna grupy przedszkolnej Żabki w układzie "Dobrze się bawić". To hasło przyświecało wszystkim wykonawcom. Gorące przyjęcie zgotowano podopiecznym



Puchar dla Sitnika

choreografa **Agnieszki Bieńkowskiej**, czyli tancerzom i tancerkom zespołów Macierzanka i Figiel. Macierzanka zaproponowała nagradzane na przeglądach układy: "Czytadło", "Panny na wydaniu", "Folk and roll" i "Matroszka". Natomiast Figiel wywołał entuzjazm układami tanecznymi: "Gdy nie ma kota", "Kiedyś będę kapitanem", i "Stracha z wiatrem zmagania". Z udanymi koncertami zaprezentowali się też; śpiewająca **Wiktoria Szczepanowska** ze Sławacinka Starego oraz kapela Caravana z Czarnówki.

Siłą sprawczą festynu okazali się animatorzy GOK. To na nich spoczywały fantastycznie przyjęte zabawy rekreacyjne. Szczególnym powodzeniem cieszyły się: "Znikające hula hop", "Pole minowe", "Ośmiornica", "Przeciąganie liny przez ubranie" i "Kacze jaja". Publiczność przyjmowała je salwami śmiechu. Zgłaszało się do nich mnóstwo chętnych, po części z powodu atrakcyjnych nagród do wygrania.

Do festynowych niespodzianek dodać wypada: dmuchane zjeżdżalnie, skoki na batucie, przejażdżki kucykiem, malowanie twarzy, pokazy kolorowych baniek mydlanych, strzelanie z łuku i bicie rekordu w wiciu warkocza z papierowej wikliny. Sensację wywołał pluszowy Kaczor Donald częstujący dzieciaki pysznymi krowkami. Organizatorzy zadbali też o poczęstunek. Można było skorzystać z kiełbasek z rusztu i znakomitych wypieków przygotowanych przez miejscowe gospodynie. O powodzeniu gminnego Dnia Dziecka wymownie świadczyły uśmiechnięte miny najmłodszych. Tego dnia były w swoim żywiole. Oby wakacje dostarczyły im równie wielu powodów do radości. (g)

Beztroski piknik w Kaliłowie

Liczne grono mieszkańców Kaliłowa, Woskrzenic Dużych i Małych, Holi i Husinki zjawilo się 3 czerwca br. na wyjątkowo udanym pikniku rodzinnym. Przygotował go z okazji Dnia Dziecka radny i sołtys Kaliłowa **Marek Sawczuk**



w porozumieniu z Gminnym Ośrodkiem Kultury i Szkołą Podstawową z Woskrzenic Dużych. Leśny ośrodek rekreacyjny Popówka okazał się wymarzonej miejscem na integrację najmłodszych z dorosłymi, entuzjazmu z doświadczeniem. W pierwszej części imprezy wystąpili uczniowie SP z Woskrzenic Dużych z zabawnym programem pełnym piosenek i recytacji.

Animatorki GOK **Agnieszka Borodijuk** i **Anna Bandzerewicz** starały się zabawiać milusińskich, zapraszając ich do gier, zabaw i udziału w trzech ścieżkach



konkursowych: artystycznej, sportowej i przyrodniczej. Uczestnicy mieli: przeczołgać się pod liną, pokonać pajęczą sieć i tunel, odbyć spacer na plastikowych wiaderkach, ułożyć puzzle, wykonać rysunek i papierowy wiatraczek, odpowiedzieć na pytanie z przyrody i rozpoznać roślinę. Po zaliczeniu wszystkich zadań możliwe było losowanie atrakcyjnych nagród. Zwolennicy robótek ręcznych mieli okazję wziąć udział w wiciu rekordowego warkocza z papierowej wikliny.

Chętnych do udziału w zabawach oraz malowaniu twarzy nie brakowało, więc instruktorki GOK nie próżnowały. Oblegał je wianuszek dzieci w różnym wieku.

Miłośnicy rekreacji mieli sposobność sprawdzić kondycję w meczach piłkarskich z udziałem czterech ekip, albo wziąć udział w konkurencjach siłowych dla dorosłych.

Komu mało było konkursowych atrakcji, mógł posłuchać



występów solistów: **Wiktoria Szczepanowskiej**, **Emilii Stefaniuk** i **Grzegorza Przybysza** oraz zespołów śpiewaczych: Wrzos z Woskrzenic, Zorza z Cicibora Dużego i kapeli Caravana z Czosnowki. Dyrektor GOK **Dariusz Chorąży** wręczył nagrody uzdolnionym plastycznie przedszkolakom, którzy uczestniczyli w konkursie "Lato z rodziną". W grupie młodszej zwyciężyli **Hania Chemicz** (lat 4) i **Bartek Chacewicz** (lat 3) – oboje z Kaliłowa. W grupie starszej najciekawszy rysunek przygotował 6-letni **Jakub Koszołko** z Holi.



Niedzielnego popołudnia w Popówce było wesoło i beztrosko. Nie zabrakło poczęstunku kiełbaskami z grilla i słodkimi wypiekami. Pośród uczestników festynowych zabaw można było dostrzec radnych gminnych i sołtysów, nauczycieli, a także wójta, jego zastępcę i sekretarza gminy. – To już drugi bardzo udany festyn w tym miejscu. Cieszy mnie zapal mieszkańców Kaliłowa, którzy społecznym staraniem zdołali stworzyć w lesie tak gościnny obiekt, o którego wynajem zabiegają teraz rozmaite instytucje i placówki szkolne. Można tu doskonale wypocząć i miło spędzić czas. – mówi wójt **Wiesław Panasiuk. (g)**

Festyn rodzinny w Ciciborze Dużym

Nie tylko karate i zumba

W niedzielne popołudnie (17 czerwca) plac przy świetlicy w Ciciborze Dużym tętnił gwarem głosów i muzyki w różnych



rytmach. Organizatorom festynu rodzinnego udało się zgromadzić liczne grono uczestników. Przybywali oni całym rodzinami. Najmłodszy korzystali z trampoliny, dmuchanych zjeżdżalni i stoisk z malowaniem twarzy, Nieco starsi podziwiali sprawność karateków z białskiej szkoły Kyokushin

i tancerzy szkolnego zespołu Jagódki, popisujących się w ciekawych kreacjach kostiumowych. Dorośli korzystali z okazji, by spotkać się ze znajomymi, a przy okazji posłuchać występów z udekorowanej kwieciami sceny. Koncertowali na niej: zespoły śpiewacze Zorza i Kaczeńce, utalentowany **Bartek Peszuk** z programem od Beatlesów po Wodeckiego, discopolowa **Sylwia Zawiślak** oraz duet **Justyna Małeńczuk** i **Bartek Prokop** z wielkimi szlagierami lat 80 i 90. Duże wrażenie zrobił pokaz zumbi w wydaniu



ciciborskich kobiet. Salwy śmiechu towarzyszyły konkurencjom rekreacyjnym na wesoło, do których z ochotą angażowali się kilkuletni malcy i ich opiekunowie. Tym bardziej, że wszystkie premiowane były cennymi nagrodami. Strażacy częstowali smakoszy grochówką, bigosem i kiełbaskami, a miejscowe gospodynie pączkami, lodami i napojami. Nie zabrakło reprezentacji klubu motocyklowego Grom, którzy zjawili się na efektownych maszynach. Atmosfera beztróskiego pikniku przeciągnęła się go godzin wieczornych, a zadowolone miny świadczyły o spełnieniu oczekiwań uczestników. To sygnał, by podobne imprezy kontynuować w przyszłości. (g)

Festyn rodzinny w Styrzycu

Beztróski wypoczynek w parku

Stowarzyszenie Przyjaciół Styrzycy postawiło sobie za cel aktywizację miejscowego środowiska, aby po remoncie świetlicy zaczęto ją odwiedzać nie tylko od święta. Po ubiegłorocznym, dobrze przyjętym festynie przygotowało drugi, tym razem z akcentami patriotycznymi, wyrażanymi z racji jubileuszu odzyskania przez Polskę niepodległości w poezji i muzyce. Wiersze ku pokrzepieniu serc recytowały uczennice: **Izabela Romaniuk**, **Anna Węgrzyniak** i **Oliwia Kulczyńska**, zaś piosenki patriotyczne wykonywali reprezentanci klas młodszych. Swoje pięć minut miały też miejscowe przedszkolaki. Rodzice dopingowali brawami pociechy występujące z programem wokalnym i gimnastycznym. Z piosenkami biesiadnymi zaprezentował się miejscowy zespół Barwinek wspomagany przez akordeonistę **Andrzeja Stępkę**.

Popołudniowa impreza w parku przy szkole zaczęła się grą terenową z udziałem pięciu ekip. Efektownie wypadł polonez z figurami w wykonaniu małych i dużych.



Występy na mini scenie stanowiły zachętę do uczestnictwa w licznych grach i zabawach sprawnościowych,



proponowanych przez instruktorów GOK. Najmłodszy chętnie poddawali się malowaniu twarzy, angażowali się do gier planszowych i korzystali z dmuchanych zjeżdżalni. Atrakcją okazała się wizyta druhów z OSP w Sławacinku Starym,

którzy na finał umożliwili dzieciom zabawę w pianie. Słoneczna aura sprawiła, że przez park przewinęło się tego



popołudnia kilkaset osób w różnym wieku. Jak można było przewidzieć wielkie powodzenie miały lody i cukrowa wata. (g)

Informacja w sprawie ochrony danych osobowych

Zgodnie z art. 13 oraz art. 14 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.U.UE. z 2016 r., L 119, poz. 1) informuję, iż:

1. Administratorem Danych Osobowych jest Wójt Gminy Biała Podlaska;
2. Administrator Danych Osobowych powołał Inspektora Ochrony Danych, który w jego imieniu nadzoruje sferę przetwarzania danych osobowych. Z Inspektorem Ochrony Danych można kontaktować się pod adresem e-mail iod@gmina-bialapodlaska.pl
3. Dane osobowe przetwarzane są w celu realizacji zadań własnych gminy, zadań zleconych oraz zawartych umów i porozumień;
4. Odbiorcami danych osobowych będą wyłącznie podmioty uprawnione do uzyskania danych osobowych na podstawie przepisów prawa oraz w celu realizacji zadań, o których mowa w pkt. 3;
5. Pozyskane dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny do realizacji celu dla którego zostały zebrane oraz zgodnie z zasadami określonymi w rozporządzeniu prezesa Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych ;
6. Osoba, której dane osobowe są przetwarzane przez Urząd Gminy Biała Podlaska posiada prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania (jeżeli przetwarzanie odbywa się na podstawie zgody), którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem;
7. Osoba, której dane osobowe są przetwarzane przez Urząd Gminy Biała Podlaska ma prawo wniesienia skargi do Urzędu Ochrony Danych Osobowych gdy uzna, że przetwarzanie dotyczących jej danych osobowych narusza przepisy ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r.;
8. W zależności od sfery, w której przetwarzane są dane osobowe w Urzędzie Gminy Biała Podlaska, podanie danych osobowych jest wymogiem ustawowym (obowiązek podania danych osobowych) lub umownym (na podstawie zgody wyrażonej przez osobę, której dane będą przetwarzane). W szczególnych przypadkach ich podanie jest warunkiem zawarcia umowy. O szczegółach podstawy gromadzenia danych osobowych i ewentualnym obowiązku lub dobrowolności ich podania oraz potencjalnych konsekwencjach niepodania danych, informacje udzielane będą przez merytorycznych pracowników Urzędu Gminy Biała Podlaska. (x)

Szkoła Podstawowa w Grabanowie

Wyraży serdecznej miłości

Jest taki jeden, szczególnie dzień w roku, w którym wyrażamy najśodsze słowa naszym mamom. Uczniowie klas 0 – III z wychowawcami **Dorotą Woźny, Elżbietą Osielską, Urszulą Klepacką i Katarzyną Kozłowską** postanowili uczcić ten dzień w sposób bardzo uroczysty i wyjątkowy. 25 maja br. najmłodszy przygotowali ciekawy program artystyczny. Pięknie recytowane wiersze o matce, wyśpiewane z serca piosenki oraz inscenizacja w wykonaniu dzieci z klasy III, były wyrazem głębokiej miłości i podziękowania. Wiele ciepła i radości wzbudziła dekoracja sali, którą stanowiły rysunki dzieci przedstawiające portrety mam. Dodatkową atrakcją było obdarowanie bliskich samodzielnie wykonanymi kwiatkami i kolorowymi laurkami. Niespodzianki zachwyciły mamy. Nie obyło się bez wzruszeń, gdyż niejednej z nich popłynęła łza radości po policzku. Po wręczeniu upominków,

przystąpiono do wspólnego poczęstunku. Na pięknie udekorowanym stole, pośród kwiatów, pojawiło się



tradycyjne słodkie "co nieco". Uroczystość dopełniły zabawy, w których brały udział chętne mamusie ze swoimi pociechami. Impreza była dobrą okazją, aby dzieci mogły zaprezentować umiejętności plastyczne, wokalne i recytatorskie. Ten czas spędzony w szkole z pewnością na długo pozostanie w pamięci – zarówno mam – szczęśliwych i dumnych ze swoich pociech oraz tych najmłodszych, których trud i zaangażowanie w przygotowanie uroczystości, zostały tak miło i szczerze przyjęte. (a)

Szkoła Podstawowa w Ortelu Książęcym Drugim

Wesoły Dzień Rodziny

28 maja br. był okazją do integracji szkolnej społeczności z dorosłymi. Okazję ku temu stworzyła uroczysta akademii poświęcona mamom i tatom.

Dyrektor **Emilia Kisielewska** złożyła przybyłym gościom najserdeczniejsze życzenia. Oprócz gorących podziękowań i życzeń na rodziców czekała niespodzianka, czyli upominki



Tradycją szkolną stało się fetowanie Dnia Rodziny. Tym razem rodzice mogli podziwiać zdolności uczniów wszystkich klas. Wraz z wychowawcami przygotowali urozmaicony artystycznie program pełen piosenek, recytacji, tańców i zabawnych skeczy. Rodzice nie szczędzili pociechom braw.

przygotowane przez dzieci z poszczególnych klas. Potem wszyscy zostali zaproszeni na słodki poczęstunek. Wyjątkowy dzień majowy upłynął w atmosferze wzruszenia i dobrej zabawy. (a)

Szkoła Podstawowa w Styrzyńcu

Integracja najmłodszych

W dniu 4 czerwca dzieci z punktu przedszkolnego w Sworach odwiedziły przedszkolaki w Styrzyńcu. Wizyta miała pomóc w poznaniu szkoły i integracji najmłodszych.

W listopadzie styrzyńskie dzieci odwiedziły szkołę w Sworach i wspólnie świętowały Andrzejkę. Teraz dzieci ze Styrzyńca z wielką radością przyjęły gości. Dzień upłynął pod znakiem wielu wrażeń. Przedszkolaki zapoznały się z wieloletnią historią szkoły oraz jej patronką **Janiną Porazińską**. Miłym chwilom towarzyszyła wspólna zabawa w parku oraz gry i konkurencje sportowe. Przy ognisku dzieci mogły zjeść samodzielnie upieczone kiełbaski. Był czas na rozmowy i wspólne zabawy. Przed opuszczeniem gościnnej szkoły maluchy z przyjemnością wysłuchały opowieści "Kozucha kłamczucha". Pełne wrażeń wróciły do swego przedszkola. To był cudownie spędzony czas w bardzo miłym towarzystwie. (a)



Biblioteka gminna w Sitniku

Lubię czytać bez przymusu



Akcja zatytułowana "Jak nie czytam, jak czytam" jest obecnie najpopularniejszą w kraju. Pomaga zmanifestować dzieciom i młodzieży, że książka nie jest im obojętna i niesie głębokie, wartościowe treści. Akcja ma promować czytelnictwo w miłej atmosferze, bez przymusu. W tym roku do niewątpliwie słusznej inicjatywy dołączyła Gminna Biblioteka Publiczna w Sitniku. 8 czerwca przed południem plac przed biblioteką stał się słoneczną czytelnią na świeżym powietrzu. W akcji udział wzięły dzieci i młodzież oraz nauczyciele ze Szkoły Podstawowej w Sitniku. Warto było popatrzeć, ile osób deklaruje swoje przywiązanie do książki. (g)

Sukcesy uczniów SP w Woskrzenicach Dużych w roku szkolnym 2017/2018

Emilia Stefaniuk, kl.VII - pierwsze miejsce w konkursie piosenki o "Srebrny Klucz Wiolinowy", trzecie miejsce w Powiatowym Konkursie Pieśni Patriotycznej "Ojczyzna ma! Tyle razy we krwi skąpana", wyróżnienie w gminnym konkursie plastycznym na kartkę bożonarodzeniową, drugie miejsce w V edycji Białskiej Ligi Historycznej Szkół Podstawowych; **Julia Każdziół**, kl. IV - drugie miejsce w V edycji Białskiej Ligi Historycznej Szkół Podstawowych, pierwsze miejsce w Powiatowych Biegach Przelajowych w Sworach; **Krzystian Kajka**, kl. VII - pierwsze miejsce w Powiatowych Biegach Przelajowych, pierwsze miejsce w Ulicznych Biegach w Terespolu Memoriał im. Wincentego Kozłowskiego, pierwsze miejsce w Powiatowych Biegach Przelajowych w Sworach; **Wiktoria Koszołko**, kl. III - pierwsze miejsce w Ulicznych Biegach w Terespolu Memoriał im. Wincentego Kozłowskiego, pierwsze miejsce w Powiatowych Biegach Przelajowych w Sworach; **Julia**

Szydło, kl. VII - drugie miejsce w Wojewódzkim Konkursie Plastycznym "Józef Piłsudski w twórczości plastycznej dzieci i młodzieży"; **Martyna Lesiuk**, kl. V- drugie miejsce w V edycji Białskiej Ligi Historycznej Szkół Podstawowych; **Sebastian Lesiuk**, kl. III - pierwsze miejsce w gminnym konkursie na "tradycyjną palmę, pisankę i koszyczek wielkanocny, trzecie miejsce w szkolnym konkursie plastycznym z okazji Dnia Matki; **Julia Segin**, kl. IV- trzecie miejsce w V edycji Białskiej Ligi Historycznej Szkół Podstawowych; **Jakub Sawczuk**, kl.VI - laureat Ogólnopolskiego Konkursu Języka Angielskiego "Olipmus"; **Karolina Semeniuk**, kl. VI- pierwsze miejsce w Gminnym Konkursie Recytatorskim "Poezji i prozy Marii Konopnickiej"; **Maciej Koszołko**, kl. III- pierwsze miejsce w Gminnym Konkursie Recytatorskim "Poezji Marii Konopnickiej"; **Wojciech Radzikowski**, kl.VI - wyróżnienie w gminnym konkursie plastycznym na kartkę bożonarodzeniową".

Szkoła Podstawowa w Woskrzenicach Dużych

Znają dobrze historię

Dobiegła końca piąta edycja Białskiej Ligi Historycznej Szkół Podstawowych. Konkurs organizują konsekwentnie Szkoła Podstawowa nr 6 oraz Publiczne Gimnazjum nr 5

przygotowujący uczniów do intelektualnego współzawodnictwa. Zwycięzcy odebrali nagrody, gratulacje i życzenia dalszych sukcesów naukowych.



W tegorocznych zmaganiach, które przebiegały w czterech turach w formie pisemnej, uczennice z Woskrzenic Dużych **Martyna Lesiuk** z klasy V oraz **Julia Każdziol** z klasy IV zajęły drugie miejsce w swoich kategoriach wiekowych. Laureatką trzeciego miejsca została **Julia Segin**, uczennica klasy IV oraz **Emilia Stefaniuk** z klasy VII. Warto przypomnieć, że w poprzedniej edycji Białskiej Ligi Historycznej woskrzenicki uczniowie obronili miejsca na ligowym podium, zajmując pierwszą, drugą oraz trzecią lokatę i zostali mistrzami wiedzy historycznej. Wówczas zaszczytne tytuły zdobyły: pierwsze miejsce **Martyna Lesiuk**, drugie miejsce **Emilia Stefaniuk** – II miejsce I trzecie miejsce oraz **Laura Wasiluk**. Do konkursu przygotowywała je nauczycielka historii **Elżbieta Ceniuk**. (a)

w Białej Podlaskiej. Po raz czwarty startowali w lidze uczniowie Szkoły Podstawowej w Woskrzenicach Dużych. Udowodnili, że historia jest nie tylko nauką, lekcją kreatywnego myślenia, ale także przygodą, która pozwala odkrywać nieznanne karty dziejów, wykraczając poza standardowy program nauczania. Doświadczenie w pracy zespołowej, wytrwałe poszukiwania oraz zdobyta wiedza zapewne zaprocentują zapewne nie tylko w szkole podstawowej, ale w i dalszym życiu. 14 czerwca br. w IV Liceum Ogólnokształcącym przy ul. Leszczyńskiej miała miejsce uroczystość sumująca wszystkie ligi, m. in. Białską Ligę Historyczną. Gośćmi jej byli laureaci, ich rodzice oraz dyrektorzy szkół i nauczyciele



Mistrzyni powiatu z Cicibora Dużego

Piłka nożna kojarzy się z wyczynami chłopców, a tymczasem w tej konkurencji nieźle dają sobie radę dziewczęta.



Wspaniały sukces osiągnęły piłkarki ze Szkoły Podstawowej w Ciciborze Dużym, zdobywając 9 maja br. w Wisznicach mistrzostwo powiatu białskiego w mini piłce nożnej w kategorii klas VI i młodszych. W turnieju finałowym pokonały swoje rówieśniczki z SP w Tucznaj 2:0 oraz zremisowały z SP w Horodyszczu 0:0. Aby znaleźć się w mistrzostwach powiatu, młode zawodniczki z Cicibora musiały najpierw wygrać mistrzostwa miny Biała Podlaska, a następnie zawody międzygminne, zwyciężając rywalki z Rokitna, Swór, Leśnej Podlaskiej oraz Janowa Podlaskiego. Mistrzostwo powiatu w sportach drużynowych to trudny do osiągnięcia wynik dla szkół z naszej gminy, z uwagi na konieczność rywalizacji w kolejnych etapach ze szkołami ze znacznie większych miejscowości i miast. Tym większe brawa dla zwycięskiej ekipy z Cicibora Dużego. W finale dziewczęta zagrały w następującym składzie: **Zuzanna Goździłko** – kapitan, **Natalia Cydejko** – bramkarz, **Elżbieta Doroszuk**, **Weronika Gozdał**, **Julia Hawryluk**, **Agata Horbowiec**, **Martyna Skubisz**. (a)

Noc bibliotek w Perkowicach

W świecie komiksu

Biblioteki można odwiedzać nie tylko po lekcjach, kiedy istnieje potrzeba uzupełnienia wiedzy przed ważną klasówką. W czerwcu modne są Noce bibliotek i różne placówki chętnie w tym czasie goszczą u siebie czytelników



w różnym wieku. Nadarza się wyborna okazja, aby zainteresować ich nowościami wydawniczymi i rozbudzić potrzebę częstszych kontaktów z książką. Taka magiczna Noc bibliotek nie ominęła w tym roku Perkowic. 8 czerwca wieczorem w klubie kultury GOK zjawili się 29 osób (głównie

dzieci i młodzież z Perkowic i okolic). W programie było wspólne czytanie komiksów, rozmowy o bohaterach komiksowych, a także o budowie komiksu (dymki, narracja onomatopeje). Zadaniem dzieci było narysowanie własnej



postaci komiksowej lub krótkiej historyjki przedstawionej w formie komiksu. Olbrzymia pizza poprawiła humor. Dodatkowo dzieci grały w zabawy ruchowe i gry planszowe. Około godz. 23 uczestnicy szczęśliwie wrócili do domów. (a)

Noc w dokudowskiej bibliotece

Noc w bibliotece to spotkanie niezwykle, zachęcające czytelników do poszukiwania czegoś więcej niż dobrej lektury. Tak było i w tym roku. 9 czerwca br. nocne spotkanie miłośników książki zorganizowano w filii Gminnej Biblioteki w Dokudowie. Hasłem przewodnim zajęć było



"Od przeszłości do przyszłości". Osoby, które zjawili się w bibliotece mogły wysłuchać wykładu o historii Dokudowa i okolic przedstawionego przez dr **Tomasza Demidowicza** oraz koncertu zespołu śpiewaczego Lewkowianie. Przy okazji można było obejrzeć zbiór starych fotografii zebranych od mieszkańców Dokudowa. Wspólne śpiewy przy ognisku okazały się łącznikiem przeszłości z przyszłością. Interesująco wypadły zajęcia z robotyki prowadzone przez

Macieja Chawryluka. Poruszyły one wyobraźnię najmłodszych uczestników.



Emocje zaczęły się po zachodzie słońca, kiedy pięć drużyn przystąpiło do nocnej gry terenowej "Tropielec książek". Mało kto sądził, że dostarczy ona tylu emocji i powodów do uśmiechów. (a)

Adres redakcji: Urząd Gminy Biała Podlaska ul. Prosta 31, 21-500 Biała Podlaska. **Redaguje Kolegium Redakcyjne** w składzie: Wiesław Panasiuk, Grażyna Majewska, Rafał Walczuk, Dariusz Plażuk. **Redaktor prowadzący** Istvan Grabowski. Korekta - Kolegium Redakcyjne. **Wydawca:** Urząd Gminy tel. 83 343-49-50. **Druk:** a-tronic, 21-500 Biała Podlaska, ul. Wysada 2 Styrzyniec, tel. 83 344-37-66, e-mail: a-tronic@wp.pl.

Rodzinny festyn w Rakowiskach

Pogoda lubi płatać figle i tak też było w pierwszą niedzielę lipca, kiedy w Rakowiskach startował kolejny festyn



Stalewska z dumą oprowadzała dorosłych i dzieci po efektownie urządzonej pomieszczeniach. W jednym



rodzinny. Na szczęście mimo chłodu i siąpiącego chwilami deszczu, chętnych do zabawy w plenerze nie brakowało. Przyszli mali i duzi. Impreza, poza licznymi niespodziankami przygotowanymi przez Stowarzyszenie

z nich znalazła się długo wyczekiwana przez mieszkańców świetlica wiejska.

Część rozrywkowa festynu odbywała się po drugiej stronie ulicy na utwardzonym kostką placu ze sceną. Było tam gwarnie i wesoło. Na scenie popisywali się z różnym repertuarem: nagrodzone w tegorocznych Folkowych Impresjach tancerki z zespołu Figiel, miejscowe wokalistki związane z zespołem Chwilka, zespół śpiewaczy Zorza z Cicibora Dużego, kapela Caravana z Czarnobylki oraz skrzypki **Zdzisław Marczuk** w towarzystwie nagrodzonej w Kazimierzu uczennicy.



Rozwoju Rakowisk i animatorów Gminnego Ośrodka Kultury, a sfinansowanymi przez Urząd Gminy, miała istotny dla mieszkańców punkt programu. W obecności przedstawicieli władz samorządowych, radnych, sołtysów

w atmosferze uśmiechu i beztroskiej zabawy. Na finał zagrał do tańca zespół Passat, występujący z mieszkańcem Sławacinka Starego **Januszem Maleńczukiem**. Były też dmuchane zjeżdżalnie i stoiska ze słodkościami.



okolicznych sołectw i rodziców najmłodszych pociech dokonano symbolicznego przecięcia wstęgi w gotowym na przyjęcie maluchów przedszkolu samorządowym. Obiekt poświęcił wikariusz parafii pw. Błogosławionego Honorata ks. **Adam Całus**, zaś dyrektor nowej placówki **Edyta**



W przekonaniu przewodniczącego Rady Gminy **Dariusza Plażuka** festyn prowadzony przez **Mariusza Maksymiuka** z Radia Biper należał do udanych, a wzięło w nim udział kilkaset osób nie tylko z Rakowisk. (g)